

Attività formativa del progetto

COLLEGIALE NON RESIDENTE

Corso erogato in lingua italiana (modulo 1) e inglese (modulo 2) rivolto a studenti dell'Università di Pavia iscritti a percorsi di Laurea Triennale, Magistrale e Dottorandi in Lingue e Letterature per la Comunicazione Interculturale con riconoscimento di 6 CFU inseribile in piano di studi con codice [511854].

DOCENTI

[modulo 1]

Mariano Massimo BOCCHIOLA

Università di Pavia - IULM

[modulo 2]

Christopher John TAYLOR

Università di Trieste

PROPOSTA FORMATIVA A.A. 2025 2026 ALMO COLLEGIO BORROMEO

info

 **Almo Collegio Borromeo**
Piazza Collegio Borromeo 9

 CORSO IN PRESENZA
ISCRIZIONE SUL SITO >
www.collegioborromeo.it

ore 13.30 - 17.30

CONTEMPORARY TRANSLATION

Verbal art and multimodality

[modulo 1] La traduzione letteraria dall'inglese all'italiano

lunedì
27
ottobre
DUEMILA25

martedì
28
ottobre
DUEMILA25

mercoledì
29
ottobre
DUEMILA25

giovedì
30
ottobre
DUEMILA25

venerdì
31
ottobre
DUEMILA25

ore 13.30 - 15.30

Il corso si propone di far acquisire una conoscenza approfondita delle modalità e delle specificità della traduzione sia per i testi monosemiotici, come quelli letterari, sia per i testi polisemiotici o audiovisivi, come quelli cinematografici. L'obiettivo è valorizzare e potenziare, attraverso l'analisi di esempi autentici, la consapevolezza linguistico-traduttiva e critica relativa alla coppia inglese-italiano, aiutando gli studenti a comprendere e riconoscere i vincoli testuali e contestuali imposti dai diversi agenti della traduzione, che variano a seconda del settore di riferimento, dall'editoria alle produzioni audiovisive.

